The spread of globalization has led many to fear that the world’s cultures are increasingly melting into a “global babble” dominated by global English and American popular culture. Examples like the early experiments by Rudyard Kipling to contemporary works by Tibetan postmodernist Jamyang Norbu and Lebanese-Canadian hip-hop artist K-Maro, reveal how English is being warped into a creative mode of counter-communication, at once local and global in expression and audience.